

今日南斯拉夫

J I N R I
NANSILAFU

万成才 译
子 易 校



• 四川人民出版社 •

今日南斯拉夫

NANSILAFU



中国对外翻译出版公司



夫拉斯拉南曰今

万成才译 子 易校



四川人民出版社

一九八〇年·成都

诗约编辑：范家永

封面设计：杨守年

今日南斯拉夫

四川人民出版社出版 (成都盐道街三号)
四川省新华书店发行 宜宾地区印刷厂印刷

开本787×1092毫米1/32 印张5.25 插页1 字数101千
1981年3月第一版 1981年3月第一次印刷
印数：1—2,000册

书号：3118·176

定价：0.40元

620301

译 者 的 话

《今日南斯拉夫》译自南斯拉夫社会主义联邦共和国新闻部一九七六年出版的《关于南斯拉夫社会主义联邦共和国的事实》一书的俄文译本，同时参照了该书的英文译本。在翻译时，我们又补充了一些最新的材料，作为译注。

此书比较全面地、简明扼要地介绍了南斯拉夫的地理环境、历史概况、政治经济制度以及社会主义建设的各种成就等。在中南两国人民友好往来日益发展、参观访问日益频繁的今天，本书的翻译出版，希望能对此有所裨益。

鉴于译者水平有限，译文难免有不妥之处，欢迎读者指正。

一九八〇年九月二十日于北京

目 录

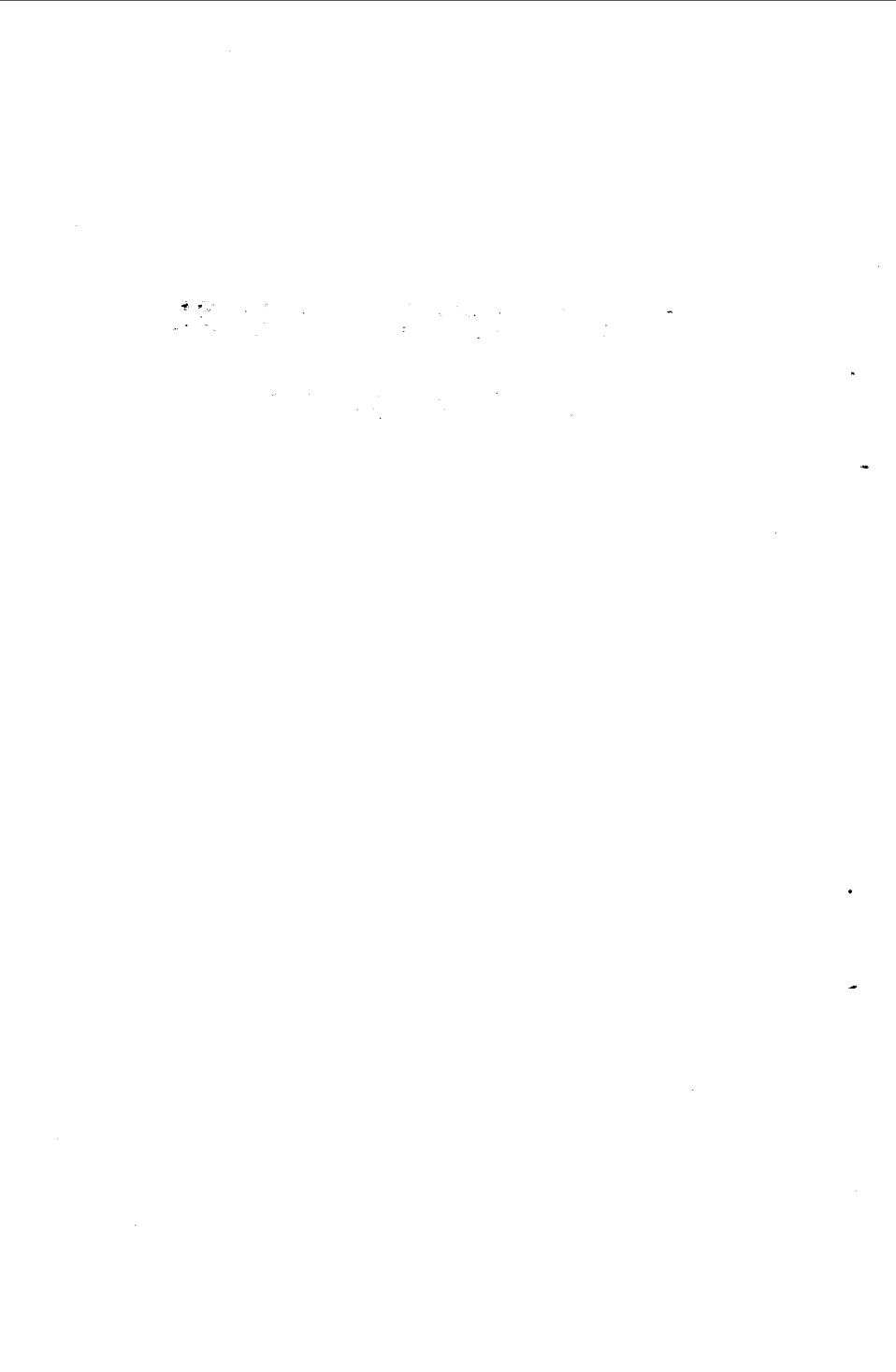
南斯拉夫社会主义联邦共和国

一	国家和居民	3
二	简 史	9
三	约瑟普·布罗兹·铁托	18
四	社会制度	20
五	对外政策	47
六	全民防御	51
七	国民经济	54
八	卫生和社会福利	77
九	文化教育	82
十	体育和象棋	92

各社会主义共和国和自治省

一	波斯尼亚—黑塞哥维那社会主义共和国	99
二	马其顿社会主义共和国	108
三	塞尔维亚社会主义共和国	117
四	伏伊伏丁那社会主义自治省	126
五	科索沃社会主义自治省	134
六	斯洛文尼亚社会主义共和国	140
七	克罗地亚社会主义共和国	149
八	黑山(门的内哥罗)社会主义共和国	157

**南斯拉夫社会主义
联邦共和国**



一 国家和居民

南斯拉夫社会主义联邦共和国由波斯尼亚—黑塞哥维那、马其顿、塞尔维亚、斯洛文尼亚、克罗地亚和黑山等6个社会主义共和国组成。塞尔维亚社会主义共和国还包括伏伊伏丁那和科索沃两个社会主义自治省。南斯拉夫面积为255,804平方公里，位于欧洲东南部，大部分座落在巴尔干半岛上，居北纬40度51分与46度53分和东经13度23分与20度02分之间。南斯拉夫陆地边界线总长为2,969公里，西北部与意大利（202公里）相连，北部与奥地利（324公里）及匈牙利（623公里）毗邻，东北部与罗马尼亚（557公里）交界，东部与保加利亚（536公里）靠近，南部与希腊（262公里）及阿尔巴尼亚（465公里）接壤，西南部濒临亚得里亚海。

地形 南斯拉夫有70%左右的国土在海拔200米以上。山地主要位于萨瓦河和多瑙河以南，从西北之巅直到东南之端。西北部属于阿尔卑斯山脉，中部属于狄那里克山脉，东南部是沙尔—品都斯山脉和罗多彼山脉。罗多彼山脉的东北部，是喀尔巴阡山脉和巴尔干山脉。最高的山峰是阿尔卑斯

山的特里格夫山峰（海拔2,863米）。

平原区位于北部的多瑙河流域及其支流德拉瓦河、萨瓦河和蒂萨河流域。

亚得里亚海沿岸是一个统一的地理区，由岛屿和狭窄的海岸地带以及被陡峭的狄那里克山脉与内地分割开来的沿海地带所组成。海岸的直线距离为610公里。但是，由于海湾众多，海岸线曲折，海岸线实际长度达2,092公里。其中，85%属于克罗地亚社会主义共和国，10%以上属于黑山社会主义共和国，其余部分属于斯洛文尼亚社会主义共和国，而波斯尼亚—黑塞哥维那社会主义共和国只有一小段十分狭窄的出海口。

气候 南斯拉夫气候基本上分为3种类型：亚得里亚海沿岸的狭长地带属地中海型气候，夏天炎热干燥，冬天温和多雨；山区气候的特点是夏天短暂而凉爽，冬天寒冷而漫长，经常大雪纷飞；北部平原地区属于大陆性气候，夏天炎热，冬天寒冷。

亚得里亚海 亚得里亚海把亚平宁半岛和巴尔干半岛分开。它的东南部最深（1,330米），属于南斯拉夫。海水的温度，冬天在南部为摄氏9度左右，北部为6度左右，夏天平均为25度。亚得里亚海海水清澈见底，南部可见度达22—33米。

湖泊 南斯拉夫约有300个湖泊。但是，只有6个湖泊的湖面在10平方公里以上。

河流 全国有1,850条10公里以上的河流，总长超过

118,000公里。这些河流分别流入亚得里亚海（20%左右）、爱琴海（10%左右）和黑海（20%左右）。

流入亚得里亚海的河流（索恰河、克尔卡河、塞蒂纳河、兹尔马呷河、奈雷特瓦河等）位于喀斯特地区（水蚀石灰岩地区——译者注），都发源于山泉，流经深山峡谷。这些河流虽不长，但水流湍急，奔腾澎湃。

瓦尔达尔河及其支流，基本上都注入爱琴海。

多瑙河是黑海区域最大的河流，流经南斯拉夫一段长达588公里。它的最重要的支流是萨瓦河，也是南斯拉夫最长的河流（940公里）。

在正常水位情况下，适于通航的内河河道有2,100公里。多瑙河流经南斯拉夫的一段都能通航，萨瓦河则有590公里可以通航。

植物和动物 南斯拉夫的森林占全国总面积的34%左右。其中，阔叶林为五分之四，针叶林为五分之一。农业用地面积占全国总面积的58%。其中，包括耕地（面积为10,500,000公顷）、果园、草地和牧场等。

野生动物 在山区和森林里有熊、野猪、狼、狐狸、羚羊、猓獾、赤鹿、貂、山羊、獐、鹰、隼、野鸡以及水鸟等。

在亚得里亚海盛产的鱼类中，最有名的是沙丁鱼、鲭鱼、鲐鱼、刀鱼、鲱鱼、那瓦格鱼、狼鲟鱼。在河鱼中，最出名的是鲤鱼、鲈鱼、鲟鱼、鲟鱼、狗鱼和淡水蛙；湖泊里，也有各种不同类型的淡水蛙。

居民 按1971年3月31日人口普查数字，南斯拉夫有

20,522,972人（据1978年出版的《南斯拉夫统计手册》统计，1977年南斯拉夫人口为21,767,000人。另据南斯拉夫通讯社1980年1月7日报道，截至1979年12月31日为止，南斯拉夫人口为22,262,000人。其中，波斯尼亚—黑塞哥维那共和国为4,203,000人，黑山共和国592,000人，克罗地亚共和国4,609,000人，马其顿共和国1,876,000人，斯洛文尼亚共和国1,833,000人，塞尔维亚共和国9,149,000人。其中，塞尔维亚本土5,550,000人，科索沃社会主义自治省1,586,000人，伏伊伏丁那自治省2,013,000人——校者注）。人口平均密度为每平方公里80.5人，密度最高的是塞尔维亚社会主义共和国，每平方公里达96.5人；密度最低的是黑山共和国，每平方公里34.3人。

在1961年和1971年两次人口登记之间，平均每年增长197,000人。目前，随着生活水平的提高，出生率、死亡率以及总的自然增长率正在下降。

1971年，南斯拉夫从事劳动的居民有8,890,000人。其中，工人4,202,000人。农村人口的比重不断下降：1939年占全国总人口的76%，1948年为70%，1961年为56%，1971年更下降到38.2%。从事劳动的居民中，从事农业、渔业和林业的人数，1961年占56%，到了1971年只占44.5%。

南斯拉夫社会主义联邦共和国的一个主要特点，是居民的多民族成分。1971年有马其顿人1,194,784人（1977年为1,811,000人，1980年预计为1,913,000人。——据1978年出版的《南斯拉夫统计手册》，下同。——校者注），穆斯林

1,729,932人,塞尔维亚人8,143,246人(1977年为8,945,000人,1980年预计为9,144,000人),斯洛文尼亚人1,678,032人(1977年为1,806,000人,1980年预计为1,825,000人),克罗地亚人4,526,782人(1977年为4,551,000人,1980年预计为4,584,000人),黑山人508,843人(1977年为572,000人,1980年预计为593,000人)。至于,其他少数民族,有阿尔巴尼亚人1,309,523人,匈牙利人477,374人,土耳其人127,920人,斯洛伐克人83,656人,茨冈人78,485人,保加利亚人58,627人,罗马尼亚人58,570人,欧塞尼亚人24,620人,捷克人24,620人,意大利人21,791人,乌克兰人13,972人,日尔曼人12,758人等。

南斯拉夫各个民族,不仅聚居在自己民族所在的共和国境内,而且或多或少地散居于其他共和国中。其他少数民族也都散居于各共和国境内。

在与南斯拉夫接壤的国家里,很早就居住着克罗地亚人、马其顿人、斯洛文尼亚人和塞尔维亚人。目前有1,500,000侨民生活在国外。

语言 穆斯林、塞尔维亚人、克罗地亚人和黑山人都讲塞尔维亚—克罗地亚语或克罗地亚—塞尔维亚语。马其顿人讲马其顿语,斯洛文尼亚人讲斯洛文尼亚语。这3种语言是平等的,都是官方语言。采用两种字母:拉丁字母和基里尔字母。在其他少数民族所居住的地区,他们的语言也享有平等的地位,用于教学、诉讼、行政等方面。

宗教团体 最大的宗教团体有塞尔维亚东正教、罗马天

主教、伊斯兰教和马其顿东正教。还有一些别的宗教团体，不过人数不多。

城市和乡村 山区农村居民分散，人烟稀少。平原地区则村镇密集，人口众多，密度大。南斯拉夫的许多城市建于斯拉夫人来到巴尔干半岛之前。由于各种文化的影响，出现了几种类型的城市。例如，地中海型、土耳其东方型和中欧型。在过去的年代里，城市现代化了，但同时还保持了以往独具风格的特征。工业化使乡村居民大量流入城市。第二次世界大战以后，全国城市人口增加了1倍多。按1971年统计数字，首都贝尔格莱德人口为1,209,360人（据南斯拉夫《新闻周报》报道。到1979年底，贝尔格莱德市人口约为1,600,000人。——译者注）。

二 简 史

斯拉夫部族于公元7世纪上半叶来到巴尔干半岛，定居在东阿尔卑斯山地区以及德拉瓦河上游一带，然后从那里扩展到弗留利平原和毗邻的里雅斯特地区。

东面的希腊传教士和西面的法兰克传教士，基本上是在9世纪使斯拉夫人接受了基督教。

在与拜占庭、法兰克王国^①、保加利亚、威尼斯和匈牙利的长期艰苦斗争中，现今南斯拉夫各族人民的祖先相继建立了一些中古式的国家。这些国家在历史上都曾有过或长或短的兴旺时期。16世纪初，南斯拉夫各族人民居住的所有领土都并入了奥地利哈布斯堡帝国、土耳其帝国和威尼斯共和国的版图。当时，只有作为航运和商业中心的杜布罗夫尼克共和国仍然是一个独立的国家。一直保持到19世纪初。

自古以来，各族人民采取了各种各样的方式来反抗外来侵略者；斯洛文尼亚、克罗地亚和伏伊伏丁那爆发了大规模

① 公元最初几世纪居住于莱茵河上游西部的日耳曼民族第5世纪成立法兰克王国，存在到第9世纪，以后分散成为法兰西、荷兰、德意志民族的成员。——译者注

的农民起义，马其顿、塞尔维亚、克罗地亚、波斯尼亚、黑塞哥维那和黑山等地都爆发过武装起义和暴动，爱国武装组织哈伊杜克和乌斯科克^①发动的斗争也曾遍及全国。

18世纪末到19世纪初，欧洲革命运动达到高潮，随着资本主义开始诞生并得到发展，出现了有组织的工人运动，这给南斯拉夫各族人民的民族解放、社会经济发展和建立国家的斗争以强有力的影响。黑山和塞尔维亚在获得独立之后，终于在1878年得到国际承认。

在1912年巴尔干战争中，塞尔维亚、黑山、希腊和保加利亚结成同盟，打败了土耳其，使它被迫放弃了占领的巴尔干各国人民的领土。1914年，奥地利皇太子在萨拉热窝被刺事件，成了奥匈帝国哈布斯堡王朝对塞尔维亚宣战的借口。更确切地说，大国利用这一事件来发动了第一次世界大战。塞尔维亚军队虽然打了几次大胜仗，但于1915年底，在敌军巨大优势面前，被迫退却。生活在哈布斯堡王朝和其他国家境内的南斯拉夫各族人民，向塞尔维亚和黑山的武装斗争提供了有力的援助。他们组织了志愿军参加战斗，并且在政治上给予支持。1915年，在奥匈帝国统治下的南斯拉夫各国的一批杰出的资产阶级政治流亡者，成立了南斯拉夫委员会，为争取南斯拉夫各族人民的解放开展了广泛的斗争。1918年12月1日，塞尔维亚—克罗地亚—斯洛文尼亚王国正式宣告成立。

① 意即“爱国者——绿林好汉”，南斯拉夫历史上反对土耳其和热那亚统治的人民武装力量。

建立一个南部斯拉夫人的统一国家，一直是南斯拉夫各族人民许多世纪以来的宿愿。只有这样，南部斯拉夫人民才能胜利地抵抗外部的任何压力，才能保障民族生存和独立的经济、政治和文化的发展。但是，统一的国家成立不久，由于资本家对工人和农民的残酷剥削和压榨，由于民族压迫日益尖锐，阶级矛盾和民族问题开始激化起来。执政的大塞尔维亚资产阶级根本不承认马其顿人、黑山人、穆斯林为平等的民族。在1921年举行的议会中，以223（总票数413）票通过了一部宪法，把不平等的民族政策和中央集权的国家制度强加给南斯拉夫人民。

俄国十月社会主义革命的胜利，在南斯拉夫各族人民中间引起了广泛的影响。1919年，活动于南斯拉夫各国的社会民主党中的革命派，成立了南斯拉夫共产党。南共成立后，迅速地获得了广大人民群众的强大有力的支持。尽管资产阶级执政党对共产党百般迫害和压制，共产党人在地方选举中还是获得了胜利；在1920年的立宪议会选举中，南共获得59个席位，占14%，成为第三大党。共产党的胜利，使执政当局吓慌了手脚，赶忙出来禁止南斯拉夫共产党活动。从1920年底开始，南共被迫转入地下活动。1929年1月6日政变以后，国王进一步实行独裁统治，工会遭到查禁，并大规模逮捕共产党人，有的惨遭杀害，反对大塞尔维亚统治的其他爱国人士，也同时遭到迫害。

这时，反动统治者将国名改为南斯拉夫。在对外政策方面，投靠反动势力，从1935年起，公开倒向法西斯意大利和